



DIE GOLFKÜSTE

BAY AREA HOUSTON

NASAs Johnson Space Center, in dem die amerikanischen Astronauten stationiert sind, befindet sich in diesem Gebiet um Clear Lake und Galveston Bay. Bootfahren und Erholung im Wasser werden im Baybereich um Houston groß geschrieben. Andere Möglichkeiten der Freizeitgestaltung sind der Einkauf von Büchern, Antiquitäten und Sammelobjekten in historischen Dörfern und Metropolen. Häufig finden Sie dort auch gemütliche Teestuben und direkt am Wasser gelegene Restaurants. Old Seabrook, Historic League City und der Kemah Shopping District bieten ein reichhaltiges Angebot an Spezialitätengeschäften und kuriosen Läden. Gemächliche Ausflüge auf Charterbooten in die Bay oder lebhaftere Hochseeangelfahrten werden ebenfalls angeboten. ☺

Armand Bayou Nature Center

8500 Bay Area Blvd., Pasadena, 77507

281-474-2551, abnc.org

Wanderwege durchziehen die abwechslungsreichen, 1.012 Hektar (2.500 Acres) großen Ökosysteme in diesem größten

Naturpark der Region, der Bayous, Prärien, Wälder und Moorlandschaften umfassen. Die Nachbildung eines Farmhauses aus der Jahrhundertwende weist auf das Vorhandensein von Menschen inmitten all dieser Naturschönheiten hin. ☑ WC ♿ ♿

Kemah Boardwalk

215 Kipp Ave., Kemah, 77565

281-334-9880, 877-AT-KEMAH, kemahboardwalk.com

Amüsieren Sie sich in den Vergnügungsparks, durchstöbern Sie Geschäfte, speisen Sie in einem der Hafenrestaurants, oder sehen Sie sich die verschiedenen Live-Veranstaltungen und Festivals an. Bleiben Sie über Nacht im Boardwalk Inn, einem Hotel am Hafen. Ob Sie nun eine Fahrt mit der Eisenbahn unternehmen, das Riesenrad oder den Inverter besteigen, im Aviator fliegen, die Felswand hochklettern, dazwischen einige Spiele spielen oder eine Fahrt auf einem Rennboot wagen – die Uferpromenade hat für Jung und Alt etwas zu bieten.

☑ WC ♿ ♿

Space Center Houston

1601 NASA Pkwy, Houston, 77058

281-244-2100, 281-244-2130 (touren), spacecenter.org

Siehe Houston.

BEAUMONT

Seit dem Jahr 1901, als aus dem Lucas Gusher Öl zu fließen begann, hat sich in Texas und im Bayou etwas verwurzelt, das die Einwohner „Lagniappe“ nennen, was im lokalen Dialekt so viel wie „ein bisschen extra“ heißt. Crockett Street, ein beliebter Unterhaltungsbezirk in der Innenstadt, hat für jeden Geschmack etwas zu bieten. Neben einer großen Auswahl an texanischen Restaurants und Cajun-Cuisine gibt es Clubs mit allen Arten von Musik, einschließlich Blues und dem traditionellen Texas Twostep. Im Ford Park, dem neuen Unterhaltungskomplex, werden Veranstaltungen und Shows aus dem ganzen Lande gezeigt. Zydeco, Enchiladas, Flusskrebse und Museen - sie alle schaffen in Beaumont eine typisch texanische Atmosphäre. ☺



WENN SIE AN DIE GOLFKÜSTE VON TEXAS

denken, dann erscheinen vor Ihrem geistigen Auge sofort herrliche Sandstrände, gemächliche Spaziergänge, köstliche Meeresfrüchte, lange Tage und spektakuläre Sonnenuntergänge. Allein der Gedanke, sich am Strand oder im Wasser aufzuhalten, hilft bereits, den Alltagsstress vergessen zu machen.

Und darum geht es ja auch. Ob Sie sich einen gemütlichen Urlaub am Strand wünschen, reizvolle Antiquitätengeschäfte und historische Frühstückspensionen besuchen wollen oder an Wassersport interessiert sind, die Golfküste bietet genau das, was Sie suchen. Lassen Sie sich vom viktorianischen Charme der Hafenstadt Galveston bezaubern, von der familienfreundlichen Umgebung und den hervorragenden Angelmöglichkeiten in Port Aransas, Crystal Beach oder Kemah, von dem gemächlichen Tempo auf South Padre Island, wo jede Hektik verboten ist, und von der an der Küste gelegenen Stadt Corpus Christi mit ihrem eindrucksvollen Texas State Aquarium und Delfinen, die Sie anzulächeln scheinen.

Naturliebhaber zieht es zum Great Texas Coastal Birding Trail, wo eine erstaunliche Mischung aus seltenen Wandervögeln und einheimischen Vogelarten zu sehen ist. Wem das Stadtleben zusagt, findet es im nahe gelegenen Houston: Profi-Sport, innovative Kunstmuseen, NASAs Johnson Space Center, das Einkaufsparadies Galleria und Weltklasse-Restaurants wie Café Annie, Indika, Da Marco und Tony's werden Ihnen mit Sicherheit zusagen.

Außer ihrem Strand bietet die Golfküstenregion eine reiche Geschichte, die sich um das Erdöl in Texas rankt, beispielsweise in Spindletop-Gladys City und Beaumont. Und in der Umgebung von Livingston finden Sie unberührte Seen. Ziehen Sie bequeme Sandalen an, reiben Sie sich gut mit Sonnenschutzcreme ein, packen Sie Ihre Strandtasche und entspannen Sie sich! Sie werden eine der beliebtesten Regionen im Bundesstaat Texas kennen lernen.



and Sciences, die Varner-Hogg Plantation, zwei nationale Tierreservate, Museen, Parks und lokale Festivals ziehen das ganze Jahr über Touristen an. 🌐

Sea Center Texas

300 Medical Dr., Lake Jackson, 77566
979-292-0100, tpwd.state.tx.us/seacenter

In diesem Lernzentrum für Aquakultur mit seiner hochmodernen Fischbrutstätte machen Sie die Bekanntschaft von Gordon, dem Zackenbarsch aus Queensland, Australien, in seinem Gulf of Mexico-Aquarium. Andere Großaquarien sind ein künstlich angelegtes Riff in einem Tank, ein Küstenbay-Tank, ein Tank mit Anlegesteg, ein Gehweg durch das Sumpfgelände und ein „Streichel-Pool“, wo Besucher Wassertiere wie Einsiedlerkrebse, Blaukrebse, Wellhörner und Seeanemonen anfassen dürfen. 📄 WC ♿

BROWNSVILLE

An der südlichsten Spitze von Texas liegt die Stadt Brownsville. Die Innenstadt von Brownsville und Matamoros, Mexiko, sind nur durch einen kurzen Spaziergang über die internationale Brücke voneinander getrennt. Es gibt zahlreiche Einkaufs- und Besichtigungsmöglichkeiten auf beiden Seiten der Grenze. Spaß und Unterhaltung an den gut gepflegten Stränden und das warme Wasser des Golfs von Mexiko runden das einladende Bild ab. Brownsville bietet hervorragende Möglichkeiten zum Beobachten von Vögeln und Delfinen und zum Golfspielen. In dem angenehmen tropischen Klima finden das ganze Jahr über Fiestas statt. 📄

Gladys Porter Zoo

500 Ringgold, Brownsville, 78520
956-546-7187, gpz.org

Im Herzen des Tals liegt einer der schönsten Zoos in Texas. Auf über 16 Hektar (31 Acres) finden mehr als 1.300 Vögel, Säugetiere und Reptilien aus aller Welt, darunter aus Afrika, Asien, Australien, Indonesien und den Tropen, ein natürliches Habitat. Den Kindern wird es nie langweilig, die Tiere im Streichelzoo eines Bauernhofs und die „Kinderstube“ mit neugeborenen Tieren zu besuchen. An den Sonntagen findet eine 30-minütige Tour in einer Miniaturbahn statt, bei der Sie auf Tonband gesprochene Erklärungen hören. 📄 WC ♿ 🗣️

Palo Alto Battlefield National Historic Site

7200 Paredes Line Rd., Brownsville, 78520
956-541-2785, nps.gov/paal

Besuchen Sie die Stätte, an der die erste Schlacht im US-mexikanischen Krieg ausgetragen wurde. Dieser Konflikt, der heute nur wenig bekannt ist, führte zur Herausbildung des amerikanischen Westens, wie wir ihn heute kennen. Die Schlacht von Palo Alto zeichnete den Verlauf eines Krieges vor, der den Rio Grande als Grenze von Texas etablierte und Kalifornien, New Mexico, Arizona, Nevada und Utah an die Vereinigten Staaten angliederte. Heute wird diese wichtige Schlacht anhand von interpretativen Schildern entlang eines Spazierwegs, in einem Museum und in einer Videopräsentation in den geschichtlichen Zusammenhang eingefügt. 📄 WC ♿

Gator Country

21159 FM 365, Beaumont, 77705
409-794-9453, gatorcountrytx.com

Machen Sie einen Abstecher ins Abenteuer und besuchen Sie diesen familienorientierten Alligator-Freizeitpark. Beobachten Sie die über 120 Alligatoren, wie sie gefüttert werden, nehmen Sie Bilder auf und sehen Sie sich die Alligator-Show mit Big Al an, dem größten Tierpark-Alligator im Bundesstaat Texas. 📄 WC ♿ 🗣️

Spindletop--Gladys City Boomtown Museum

U.S. Hwy. 69 am University Dr.
409-835-0823, spindletop.org

Die 1901 entdeckte Lucas-Ölquelle startete einen Ölboom in Beaumont, mit dem das Zeitalter des Erdöls in Texas seinen Anfang nahm. Dieser bedeutende Zeitabschnitt in der Geschichte von Texas war der Anlass für die Errichtung des Spindletop-Gladys City Boomtown Museums. Teile des Museums sind aufgrund eines Renovierungsprojekts geschlossen. Erkundigen Sie sich telefonisch danach, wann der Gusher aktiviert wird, und nach den Zeiten für die Living History Days. 📄 WC ♿ 🗣️

Texas Energy Museum

600 Main, Beaumont, 77701
409-833-5100, texasenergymuseum.org

Eines der sechs Museen des Downtown Museum District ist das Texas Energy Museum, das der Wissenschaft des Erdöls gewidmet ist. Zu seinen Ausstellungen im Gebäude gehören Geologie, Chemie und Herkunft von Erdöl auf unserer Erde. In einem Diorama werden „Wildcat-Bohrer“ und das Offshore-Bohren gezeigt sowie der Original-Spindletop-Ölturm, der den Ölboom in Texas startete. 📄 WC ♿

BRAZOSPORT

In Brazosport gibt es zahlreiche herrliche Angelstellen. Mehr als 600 bekannte Muschelarten findet man an den sandigen Stränden. Dadurch wird Brazosport zu einer wahren Schatztruhe am Meer. Nicht weit von den Stränden von Quintana, Bryan und Surfside liegen viele unerforschte Golfgewässer, die nur darauf warten, entdeckt zu werden. Tiefseetaucher können ihr Unterwasserabenteuer in den Flower Garden Banks beginnen. Attraktionen wie das Center for the Arts



Segelboote, South Padre Island

SOUTH PADRE ISLAND CVB

INFORMATIONSZENTRUM

Das regionale Wetter

	BROWNSVILLE	HOUSTON
	DURCHSCHNITTSTEMPERATUR °C	DURCHSCHNITTSTEMPERATUR °C
Januar	16	12
Februar	17	14
März	21	18
April	23	21
Mai	26	25
Juni	28	28
Juli	29	29
August	29	29
September	27	27
Oktober	24	22
November	20	17
Dezember	16	13
SONNENTAGE	231	208



Laguna Atascosa National Wildlife Refuge, Harlingen ELLIE THOMPSON

Rio Grande Valley Wing of the Commemorative Air Force Museum

955 S. Minnesota, Brownsville, 78523
956-541-8585, rgvwingcaf.com

Flugzeuge aus aller Welt aus dem zweiten Weltkrieg, die noch in gutem Betriebszustand sind, bringen Liebhaber der Luftfahrt zu diesem eindrucksvollen Hangar und Museum. Artefakte aus dem Krieg und „Oldtimer“-Autos werden ebenfalls ausgestellt. Sehen Sie, wie sich die Ereignisse entfalten - von den Vorboten bis zum Krieg und zum Untergang des Dritten Reichs. **WC ☺ ♿**

CORPUS CHRISTI

Dank seiner natürlichen Schönheit und der dort ständig herrschende Brise ist Corpus Christi ein internationaler Ausflugsort für Windsurfer, Kiteboarder und Segelenthusiasten. Corpus ist auch als die Heimatstadt von Selena, dem verstorbenen Tejano-Star, berühmt geworden. Viele Fans besuchen ihr Grab und die Gedenkstätte inmitten der Herrenhäuser am schönen Ocean Drive. Besuchen Sie auch das Texas State Aquarium und South Texas Art Museum, zwei beliebte Touristenziele. Wenn Sie an Geschichte interessiert sind, besuchen Sie den Flugzeugträger U.S.S. *Lexington* aus dem 2. Weltkrieg, der in der Corpus Christi Bay gedockt ist. In der Bay sind auch Nachahmungen der drei Schiffe von Christoph Kolumbus ausgestellt. Davon stehen die *Pinta* und die *Santa Maria*, die am Corpus Christi Museum of Science and History vertäut sind, Besuchern zur Besichtigung offen. **☺**

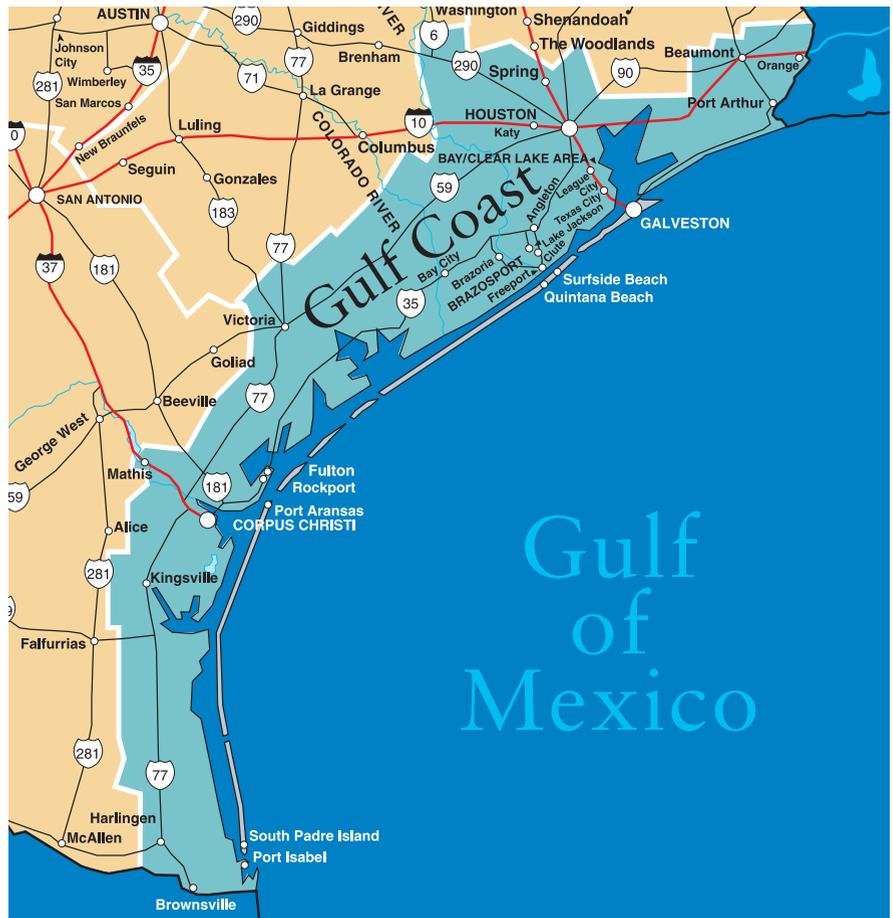
Corpus Christi Greyhound Race Track

5302 Leopard, Corpus Christi, 78408
361-289-9333, corpuschristidogs.com

In diesem für \$20 Millionen erbauten Komplex können die Zuschauer die Rennen auf der Tribüne oder in der vollklimatisierten VIP-Lounge/im Clubhaus verfolgen. **WC ☺ ♿**

Corpus Christi Museum of Science and History and the Ships of Christopher Columbus

1900 N. Chaparral, Corpus Christi, 78401
361-826-4650, ccmuseum.com



Eine mit Schätzen beladene spanische Galeone, die vor der Küste sank, musste ihre kostbare Fracht ziehen lassen; diese wird jetzt in diesem Museum, das sich auf die Kultur- und Naturgeschichte von Südtexas und Corpus Christi konzentriert, gezeigt. Es gibt viele praktische Aktivitäten für Kinder und Besichtigungstouren der Schiffe von Christoph Kolumbus, die *Santa Maria* und die *Pinta*, die als Modelle in voller Größe gezeigt werden. Ganz in der Nähe liegt ein Nachbau der *Nina* im Dock. **WC ☺ ♿**

Texas State Aquarium

2710 N. Shoreline Blvd., Corpus Christi, 78402
361-881-1200, 800-477-GULF
texasstateaquarium.org

Gehen Sie auf Tuchfühlung mit den Delfinen in der Dolphin Bay, berühren Sie einen Hai oder Stachelrochen, und besichtigen Sie die neu eröffnete AMAZON-Ausstellung mit Riesenschlangen wie Boas Constrictor und Anakondas, exotischen Vögeln, Piranhas und vogelfressenden Riesentaranteln. Besucher können einen Ausflug auf dem Wasser von der Küste bis in die Tiefen des Golfs von Mexiko unternehmen und dabei Tauchvorführungen und Fütterungen sehen. **WC ☺ ♿**

U.S.S. Lexington Museum on the Bay

2914 N. Shoreline Blvd., Corpus Christi, 78402
361-888-4873, 800-LADYLEX, usslexington.com
Die *Lexington*, ein er der meistgeehrten Flugzeugträger in der Geschichte der US-Marine, hat ihren Liegeplatz unmittelbar vor dem Texas State Aquarium. Nach einer Besichtigungstour des Museums wird Gästen in dem vierstöckigen Mega Theater ein Film gezeigt. **WC ♿**

GALVESTON ISLAND

Galveston, eine der ältesten Städte in Texas, liegt eingebettet zwischen herrlichen Stränden auf einer vorgelagerten Insel im Golf von Mexiko. Viele Geschäfte, Antiquitätenläden, Restaurants und ein breites Angebot an Live-Unterhaltung finden Sie im Strand National Historic Landmark District. Nach dem großen Sturm von 1900 wurde ein Großteil von Galveston wieder aufgebaut. Besucher können herrlich restaurierte Herrenhäuser oder eines der Heritage-Museen

besichtigen. Moody Gardens bietet eine große Auswahl an Aktivitäten – das Aquarium, einen überdachten Regenwald, eine Vorführung im 4-D Special FX Theater und 3-D-Filme im IMAX-Kino. Nach einem Tag voller Aktivitäten ist ein Spaziergang auf dem berühmten Seawall Boulevard genau richtig, um sich zu entspannen. **☺**

Bishop's Palace

1402 Broadway, Galveston, 77550
409-762-2475

Der aus Galveston stammende Architekt Nicholas Clayton entwarf dieses 1886 erbaute exquisite Herrenhaus. Es steht auf der Liste des American Institute of Architecture als eines der 100 bemerkenswertesten Gebäude im Lande. **WC**

The Grand 1894 Opera House

2020 Postoffice, Galveston, 77550
409-765-1894, 800-821-1894, thegrand.com
Hier sind u. a. die Künstler Sarah Bernhardt, Al Jolson, die Marx Brothers, Bill Cosby und Ray Charles aufgetreten. Eine Zeit lang galt die Oper als größtes Theater in Texas. Dank eines um 1970 durchgeführten, preisgekrönten Renovierungsprojekts zum Preis von \$ 7 Millionen wurde der ursprüngliche Glanz des Hauses wiederhergestellt. Im Jahre 1993 bestimmte die 73. gesetzgebende Versammlung des Bundesstaates Texas das Grand zur „offiziellen Oper“ des Bundesstaates. Das Grand präsentiert das ganze Jahr über einen vollen Spielplan mit künstlerischen Darbietungen. **WC ☺ ♿**

Moody Gardens

1 Hope Blvd., Galveston, 77554
409-744-4673, 800-582-HOPE, moodygardens.org
In dieser 10 Etagen hohen gläsernen Rainforest Pyramid bieten drei Regenwald-Regionen Platz für exotische Pflanzen, tropische Fische, Stelzvögel, Reptilien, Wasserfälle und eine Fledermaushöhle. Daneben sind hier auch Lisztaffen, Zweizehenfaultiere, ein Ozelot und andere Tiere des Regenwaldes zu Hause. Die Discovery Pyramid beherbergt wissenschaftliche Wanderausstellungen. Ein IMAX-Theater zeigt 3-D-Filme auf einer sechs Etagen hohen Leinwand und im Ridefilm-Theater bewegen sich die Sitze mit der Action auf der Leinwand.

ASSERHALB

WERBUNG

Arbeit und Vergnügen

HOUSTON : Eine Skyline mit majestätischer Anmut, Straßen mit pulsierendem Leben. Houston eignet sich auch ideal für einen Wochenendausflug oder ein Gruppentreffen.



The Woodlands Resort & Conference Center/GHCVB

Das **George R. Brown Convention Center** hat Platz für große und kleine Zusammenkünfte. Vergessen Sie nicht, ein Konzert oder eine sportliche Veranstaltung einzuplanen: gleich neben dem Center befinden sich die Toyota Center Arena und der Minute Maid Park, die Heimat der Houston Astros. Das Hilton Americas-Houston Hotel ist mit einem Skywalk verbunden; 15 andere Hotels befinden sich ganz in der Nähe.

Buchen Sie Ihre Veranstaltung im **Hobby Center for the Performing Arts**. Die Bühne in der Zilkha Hall eignet sich für Essen an gedeckten Tischen und/oder Konferenzen, und die Grand Lobby hat eine geräumige Terrasse.

Auf der **Arenafläche im Toyota Center** können zwischen 250 und 1.000 Gäste vornehm speisen. Wickeln Sie Ihre Geschäfte in einer Suite ab, und bleiben Sie etwas länger, um sich ein Spiel der Rockets, Comets oder Aeros anzusehen. **Mit dem 1994 und 1995 Championship Room**, der einen Ausblick auf die Innenstadt bietet, werden die zwei nationalen Meisterschaften des Teams gefeiert. Er nimmt bis zu 500 Personen auf.

Das **Hotel ZaZa** bietet eine ungewöhnliche Umgebung für geschäftliche Besprechungen. Buchen Sie den Conspiracy Room, wenn Sie sich nach einer Konferenz entspannen wollen, oder den Imagination Level (11. Etage), um Ihre Kreativität zu stimulieren. Lernen Sie während einer Brainstorm-Sitzung, wie man Sushi zubereitet, einigen Sie sich auf Ihre Vertragsbedingungen im Negotiator Room, und feiern Sie den Abschluss mit einer Massage.

Das **St. Regis Hotel in Houston** - Empfänger der Fünf-Diamanten-Auszeichnung des AAA für 2006 - bietet einen eleganten Rahmen für Versammlungen von 10 bis 400 Personen. Die Anlage bietet optimale Sicherheit und Schutz der Privatsphäre. Buchen Sie eine ganze Etage für Ihre Gruppe.

Im **Woodlands Resort & Conference Center** steht ein Konferenzplanungsmanager zur Verfügung, der auf Ihre spezifischen Bedürfnisse eingeht und Ihnen hilft, eine Veranstaltung bis in das kleinste Detail zu planen. Wählen Sie zwischen 32 Besprechungsräumen, viele davon mit Ausblick auf Seen und Wälder. Freizeit? Genießen Sie Tennis, Radfahren, Golf, Spaziergänge

in der Natur, und verwöhnen Sie sich im Wellness-Center.

Auf der 7.284 Hektar großen **Texas Ranch Life** finden Gäste in einer ruhigen Umgebung Zeit, klar zu denken und sich auf ihre Arbeit zu konzentrieren. Es stehen Besprechungsräume für 10 bis 84 Personen zur Verfügung. Zu den Teamaufbau-Aktivitäten gehören Reiten, Tontaubenschießen, Angeln, Arbeit mit den Rindern und andere Cowboy-Fertigkeiten. Beim Abendessen am Lagerfeuer werden Freundschaften geschlossen. Verbringen Sie dann die Nacht in Ihrem luxuriösen Privatzimmer.

WEITERE INFORMATIONEN:
visithoustontexas.com



Besprechung beendet?

Fore!
playgolffhouston.com

Museum of Fine Arts, Houston
713-639-7300
mfah.org

Montrose Area

Houston Museum of Natural Science
713-639-4600
hmns.org

Besichtigen Sie Sehenswürdigkeiten!

The Menil Collection
menil.org

Downtown Aquarium
downtownaquarium.com

The Galleria
simon.com

Old Town Spring
oldtownspring.com

The George Ranch Historical Park
georgeranch.org

Buffalo Soldiers National Museum
713-942-8920
buffalosoldiermuseum.com

Space Center Houston
281-244-2100
spacecenter.org

San Jacinto Monument and Battleground Complex
281-479-2421
sanjacinto-museum.org

Battleship Texas
281-479-2421
sanjacinto-museum.org

visithouston365

Houston ist die viertgrößte Stadt in den USA. Hier sind die NASA, die Houston Livestock Show and Rodeo und die weltweit größte Zahl medizinischer Fachkräfte zuhause.

Außerdem finden Sie hier ...

alle bedeutenden Disziplinen der **darstellenden Künste**, einschließlich Symphonie, Ballett, Oper und Theater

18 weltbekannte **Museen**, die zu Fuß erreichbar sind



Noch nie gab es einen besseren Zeitpunkt, um Houston zu besuchen. Mit vielen Attraktionen im Stadtzentrum, den Tagungszentren George R. Brown und Reliant Park, sowie vielen neuen Hotels lässt Houston keine Wünsche offen. Über 5.000 Restaurants erwarten Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten. Lassen Sie doch Ihren Wagen stehen und besuchen Sie Profi-Sportveranstaltungen sowie Weltklasse-Museen und -Theater mit der METRORail. Oder besuchen Sie traumhafte Strände, die nur eine kurze Autofahrt entfernt auf Sie warten.

Besuchen Sie uns auf: www.VisitHoustonTexas.com

das neue **Bayport-Kreuzfahrtterminal**,
der Ausgangspunkt für luxuriöse
Kreuzfahrten in die Karibik

George Ranch Historical Park, eine
bewirtschaftete Ranch mit Museum, seit 100 Jahren
ein Wahrzeichen texanischer Geschichte

jeden **bedeutenden Profisport**

21.000 Kunstveranstaltungen pro Jahr

165 öffentliche und private **Golfplätze**

... und das ist erst der Anfang.
VisitHoustonTexas.com





Das South Shore Harbour Resort and Conference Center, das südlich von Houston einen Jachthafen überblickt, ist nicht nur Stätte geschäftlicher Produktivität, sondern auch ein attraktives Urlaubserlebnis. Die Galveston Bay wird von Restaurants, Geschäften, Golfplätzen und Wasserparks gesäumt und ist nicht weit entfernt von Galveston, Kemah, Houston und NASA.

SH *South Shore Harbour*
RESORT & CONFERENCE CENTER

281-334-1000
ssh.com



Reiseplanung ist eine ernste Angelegenheit. Auch für uns. Daher bieten wir eine Menge Extras an, wie zum Beispiel kostenlose Hochgeschwindigkeits-Internetverbindung, Mikrowellenherd und Kühlschrank, Zimmerservice am Abend und vieles mehr - für viel weniger als Sie denken.

Hilton
Garden Inn[®]
Houston Galleria Area

3201 Sage Road • Houston, TX 77056
713-212-1503 - Direkt
713-629-0101 - Reservierungen
houstongalleriaarea.stayhgi.com



Wenn Ihr Reiseziel Houston ist, bietet sich das Houston Airport Marriott am George Bush Intercontinental als ideale Übernachtungsgelegenheit an. Mit zwei Restaurants im Hotelkomplex, einer U-Bahn, die rund um die Uhr in Betrieb ist und direkt zum Flughafen fährt, neu renovierten Gästezimmern und dem Stil, den Sie schon immer in einem Hotel gesucht haben, bleibt Ihnen keine andere Wahl.

Marriott
HOUSTON AIRPORT
AT GEORGE BUSH
INTERCONTINENTAL

281-443-2310
houstonairportmarriott.com

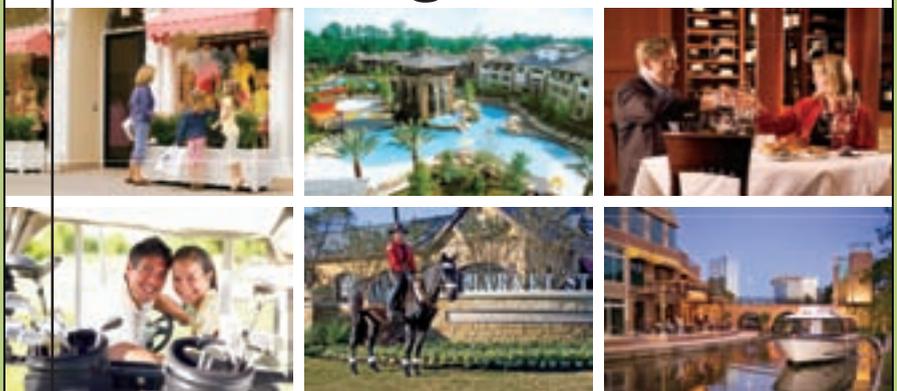


BAY-BEREICH HOUSTON, TEXAS Auf halbem Weg zwischen Houston und den Stränden von Galveston. Tor zum NASA Space Center Houston, Kemah's Strandpromenade, Kreuzfahrten, Wassersport, frische Meeresfrüchte, Einkaufsmöglichkeiten, Vogelbeobachten, Golf, Angeln, Kunst, Geschichte und Natur. Hotels der mittleren Preislage, Luxusresorts oder Frühstückspensionen.


BAY AREA
HOUSTON
CONVENTION &
VISITORS BUREAU

800-844-5253
visitbayareahouston.com

Ihr Ausflugsziel



• viel zu sehen • gutes Essen • viel zu tun

- Geschäfte u. Restaurants von Weltklasse
- Championship-Golf
- Bedeutende Veranstaltungen u. Unterhaltung
- Resort-Annehmlichkeiten
- Konferenzräume erster Klasse
- Eines der sichersten Stadtmilieus*
- Unmittelbar nördlich von Houston

Das neue städtische Ausflugsziel, von dem Besucher mit Überzeugung sagen: Wenn Sie ein erstklassiges Erlebnis suchen - hier finden Sie es!

THE WOODLANDS
TOWN CENTER[®]

SIE FINDEN ES HIER!

* Das Gesamtrisiko krimineller Aktivitäten im Town Center liegt gemäß CAP-Index bei etwa der Hälfte des nationalen Durchschnitts, wobei der Town Center Improvement District städtische Schutzpatrouillen bereitstellt.

Für weitere Informationen besuchen Sie www.VisitTheWoodlands.com.



Skyline von Houston

JIM OLIVE PHOTOGRAPHY

Schlitterbahn Galveston Island Waterpark

2026 Lockheed St., Galveston, 77554
409-770-9283, schlitterbahn.com/gal
Der Schlitterbahn Galveston Island Waterpark erstreckt sich über 6 Hektar (15 Acres). Schlösser mit spitzen Türmen im deutschen Stil und architektonische Besonderheiten stechen sofort ins Auge. Im Park gibt es Imbissbuden, Geschäfte, Wechselkabinen mit Duschen, Schließfächer, Gruppenbereiche und mehr als 20 Attraktionen. **WC ♿**

Texas Seaport Museum and the Elissa

Pier 21, #8, Galveston, 77550
409-763-1877, tsm-elissa.org
Die *Elissa*, der einzige Großsegler von Texas aus dem 19. Jahrhundert, legte um 1880 zweimal in Galveston an, um ihre Fracht nach Texas zu bringen. Im Museum geben Ausstellungen und eine Multimedia-Präsentation Zeugnis von der langen und faszinierenden Geschichte der *Elissa*. Hafenrundfahrten mit auf Tonband gesprochenen Erklärungen können auf der *Sea Gull II* unternommen werden. **WC ♿**

HARLINGEN

Südtexas vermittelt ein dynamisches Gefühl besonderer Art, und Harlingen ist die Verkörperung dieser Stimmung. Harlingen, auch als der tropische Tummelplatz von Texas bekannt, ist der ideale Ausgangspunkt, um das Rio Grande Valley, das nördliche Mexiko und den südlichen Teil der Golfküste von Texas zu erforschen. Harlingens Lage in der Nähe von Mexiko bedeutet, dass mexikanische Küche hier groß geschrieben wird, und die historische Innenstadt reflektiert die Grenzkultur mit farbigen Wandmalereien an den Gebäuden. Mehr als 30 Parks innerhalb der Stadtgrenzen, Golfplätze, Museen, Plätze zum Vogelbeobachten und zwei Tierchutzgebiete bieten eine große Auswahl für den Besucher, der im Urlaub Abwechslung sucht. **♿**

Laguna Atascosa National Wildlife Refuge

22817 Ocelot Rd., Los Fresnos, 78566
956-748-3607, fws.gov/southwest/refuges
Dieses 35.628 Hektar (88.800 Acres) große Reservat, Teil des größten zusammenhängenden Naturschutzgebiets im Rio Grande Valley, ist ein Paradies für Naturliebhaber. Neben den hier beheimateten Ozeloten und Alligatoren können Besucher auch eine lange Liste verschiedener Vogelarten beobachten – Fischreiher, Reiher, Pelikane, Löffler, Möwen, Enten und Eulen. Sandhill-Kraniche, Schneegänse und mehrere Arten von Raubvögeln überwintern hier. **WC ♿**

HOUSTON

Houston ist ein anerkanntes Kulturzentrum mit einem weltbekannten Theaterviertel und hervorragenden Museen, darunter die Menil Collection und das Museum of Fine Arts, Houston. Und diese Stadt nimmt den Sport ebenso ernst wie die Kunst. Mit Profi-Teams für Football, Basketball, Baseball, Fußball und Hockey ist fast für jeden Sportbegeisterten etwas dabei. Hier in der „Space City, USA“, dem Space Center und dem Houston Museum of Natural Science können Sie lehrreiche und unterhaltsame Familienausflüge unternehmen. Wer sich nach dem letzten Stil und der neuesten Mode umsieht, wird feststellen, dass es in Houston zahllose Einkaufsmöglichkeiten gibt: die Galleria (das viertgrößte Einkaufszentrum der USA), Highland Village, Uptown Park und Rice Village sind nur einige davon. **♿**

Houston Zoo

1513 N. MacGregor, Houston, 77030
713-533-6500, houstonzoo.org
In diesem einzigartigen, lehrreichen und ganz dem Tierschutz gewidmeten Zoo sind mehr als 4.500 exotische Tiere untergebracht, die über 800 Tierarten vertreten. Die Ausstellung „Natural Encounters“ bringt die Besucher in lebensnahen Kontakt mit Erdmännchen, Tamarinen, asiatischen Zwergottern, Vampirfledermäusen und spektakulären Korallen. Die sechs Ökosysteme von Texas werden im Kinderzoo vorgestellt. Versäumen Sie keinesfalls einen Besuch im tropischen Vogelhaus und im Reptilienhaus, die umfassende und verschiedenartige Kollektionen beherbergen. **WC ♿**

Minute Maid Park

501 Crawford, Houston, 77002
713-259-8000 (allgemeine Informationen)
713-259-8500, 877-9-ASTROS (Eintrittskarten)
713-259-8687 (Touren)
713-259-8077 (The Shed - Geschenkladen), astros.com
In diesem Park, in dem 40.950 Besucher einen Sitzplatz finden können und zwei Restaurants mit Bedienungsservice vorhanden sind, sind die Houston Astros zu Hause. Auf Besichtigungstouren sind die Suiten und die Medienbereiche zu sehen; auch kann man in die Unterstände gehen und sogar das Spielfeld betreten. **WC ♿**

Museum of Fine Arts, Houston

1001 Bissonnet, Houston, 77005
713-639-7300, mfah.org
Das erste Kunstmuseum in Texas öffnete im Jahre 1900 seine

Tore mit einer bescheidenen Gemäldekollektion. Heute werden mehr als 55.000 Kunstwerke ausgestellt. Zu den Höhepunkten gehören die Sammlung impressionistischer und post-impressionistischer Kunst von John A. und Audrey Jones Beck, die Fotosammlung von Manfred Heiting. Zu den Neuerwerbungen der letzten Zeit zählt auch das Porträt einer jungen Frau von Rembrandt van Rijn. **WC ♿**

Reliant Park

One Reliant Park, Houston, 77054
832-667-1400, 800-776-4995, reliantpark.com
In dem bekannten Tagungskomplex auf dem Gelände des Reliant Park werden Handelsmessen und Konferenzen abgehalten; auch finden hier Sport- und Unterhaltungsveranstaltungen statt. Jede der vier Großanlagen im Park – Reliant Stadium, Reliant Center, Reliant Astrodome und Reliant Arena – sind unabhängige Mehrzweckanlagen und spielen diverse Rollen in der lebhaften Geschichte der Stadt. **WC ♿**

Space Center Houston

1601 NASA Pkwy, Houston, 77058
281-244-2100, 281-244-2130 (Touren), spacecenter.org
Setzen Sie Ihren Helm auf und heben Sie ab zu einer spektakulären Reise durch das amerikanische Raumfahrtprogramm. Zu dem „außerirdischen“ Spaß im offiziellen Besucherzentrum der NASA gehören Shows, interaktive Ausstellungen, ein IMAX-Theater und Touren, die Sie hinter die Kulissen führen. **WC ♿**

KINGSVILLE

Mrs. Henrietta King, die Matriarchin der legendären King Ranch, spendete einen Teil ihres Landbesitzes für den Bau von Kingsville. Um die Gegend, die sie liebte, zu fördern, baute sie eine Kirche, Schulen und ein College. Kingsville wurde das kulturelle Zentrum für das von der King Ranch kontrollierte, mehrere hunderttausend Hektar große Gebiet. Besuchen Sie die Geschäfte in der Innenstadt, besonders den King Ranch Saddle Shop, und halten Sie am King's Inn an der Baffin Bay an, um köstliche Meeresfrüchte zu genießen. **♿**

King Ranch Museum

405 N. Sixth, Kingsville, 78363
361-592-1881, king-ranch.com
Das Leben auf der Ranch um 1940 wird in einem preisgekrönten Bilderessay von Toni Frissell dargestellt. Hier können Sättel aus aller Welt, Nachahmungen der Flagge von Texas, antike Kutschen und Autos besichtigt werden. **WC ♿**

Tour 1

Beaumont, Houston

1. Tag Sie fahren zuerst nach **Beaumont**, wo das Spindletop-Gladys City Boomtown Museum die Geschichte des ersten Erdölausbruchs der Welt, der sich 1901 in der Nähe der Stadt ereignete, erzählt. Dann können Sie eine Trolleyfahrt machen und den Crockett Street Entertainment District erkunden, wo heute in historischen Gebäuden Restaurants, Bars und Clubs mit Live-Musik untergebracht sind.

2. und 3. Tag Um ein Gefühl für **Houston** zu bekommen, müssen Sie schon ein paar Tage dort verbringen. Gehen Sie zuerst zum Visitors Center in der City Hall, dem Rathaus in der Innenstadt. Fahren Sie dann mit dem Expressfahrstuhl zur Sky-Lobby des vom Architekten I. M. Pei entworfenen JPMorgan Chase Tower, dem größten Wolkenkratzer in der Innenstadt, und genießen Sie den grandiosen Rundblick. Abends können Sie Musik und Vorstellungen der Straßenkünstler im Main Event erleben. In diesem Unterhaltungsbezirk in der Innenstadt gibt es mehr als 70 Restaurants, Bars und Nachtclubs (Main Street von Congress bis zur Capitol Street). Besuchen Sie dann am nächsten Tag die erstklassigen Museen der Stadt, darunter z.B. die Menil Collection, das Houston Museum of Natural Science, das Holocaust Museum Houston und das Children's Museum of Houston.

Tour 2

Bay Area Houston (Pasadena/Clear Lake/Kemah), Galveston

1. und 2. Tag In **Pasadena** lädt Sie das 1012 ha. (2.500 acres) große Armand Bayou Nature Center zum Wandern und zur Vogelbeobachtung ein – es ist das größte städtische Wildnaturschutzgebiet in den Vereinigten Staaten. In **Clear Lake** ist das Space Center Houston der NASA mit einer Fahrt im „Space Simulator“ und einer Vorstellung im IMAX-Theater ein absolutes Muss. Den Abend können Sie dann auf dem festlichen **Kemah** Boardwalk verbringen. Hier gibt es Jahrmarktattraktionen und -bahnen für die Kinder, Restaurants und Live-Musik.

3. und 4. Tag Spaß und Unterhaltung für alle bietet der aus 36 Straßenblocks bestehende Strand National Historic Landmark District in **Galveston**: ein Bezirk mit einer Unmenge von Läden, Galerien, Restaurants und Hotels. Versäumen Sie nicht das Tall Ship Elissa, einen Großsegler aus dem Jahr 1877, und den Dokumentarfilm The Great Storm am Pier 21 in der Nähe des Strand-Bezirks. Die opulente Blütezeit von Galveston wird für Sie auf einer Tour von Bishop's Palace und Ashton Villa wieder zum Leben erweckt. Und die ganze Familie wird begeistert sein von Moody Gardens, einem Freizeitpark an der Bay mit einem Aquarium, 3D-Kino und einer riesigen Pyramide aus Glas, die Wasserfälle, Pflanzen und Tiere des Regenwaldes beherbergt.

PORT ARANSAS

Achten Sie auf einer Fahrt mit der Fähre nach Port Aransas, das allgemein „Port A“ genannt wird, auf die Delfine, die gerne im Kielwasser der Fähre surfen. Dieses bezaubernde kleine Fischerdorf war ursprünglich unter dem Namen Tarpon bekannt, und Generationen von texanischen Familien haben hier ihren Urlaub verbracht. Legen Sie eine Angelpause ein, oder beobachten Sie Hunderte von Vogelarten, die in diesem Gebiet beheimatet sind. Andere Attraktionen in Port A sind die ungewöhnlichen Einkaufsmöglichkeiten, herrliche Golfplätze und das Maritime Museum. Und natürlich gibt es hier unglaublich frische Meeresfrüchte – direkt vom Boot. ☺

Leonabelle Turnbull Birding Center and the Joan and Scott Holt Paradise Pond Birding Habitat

Zwischen Ross Ave. und Cut Off
361-749-4158, 800-45-COAST, cityofportaransas.org
Vögel und Vogelbeobachter kommen in Scharen zu diesen beiden Vogelzentren entlang des Great Texas Coastal Birding

Tour 3

Port Aransas, Corpus Christi, Kingsville

1. 2. und 3. Tag Heute steht **Port Aransas** auf dem Programm. Halten Sie nach Delfinen Ausschau, während Sie mit der Autofähre nach Mustang Island übersetzen. Im historischen Tarpon Inn sehen Sie authentische Tarpunschuppen an der Wand, darunter auch eine, die die Unterschrift von Präsident Franklin Roosevelt trägt. Es wird empfohlen, während des Aufenthalts in Port Aransas eine Delfinbeobachtungsfahrt zu buchen. Natürlich können Sie sich auch am Strand erholen und einfach nur die Wellen und den Sonnenuntergang genießen.

In **Corpus Christi** ist das Texas State Aquarium mit seinen Delfinen, Schildkröten und Fischen aus dem Golf wie auch den bunten Korallenriffbewohnern und gespenstischen Quallen, die im Dunkeln leuchten, ein absolutes Muss. Liebhaber der Tejano-Musik können zum Selena Museum pilgern, und die Besucher, die sich für militärische Dinge interessieren, können eine Tour der U.S.S. *Lexington*, einem Flugzeugträger aus dem 2. Weltkrieg, auf ihr Programm setzen. Dann geht es weiter südlich nach **Kingsville**, wo eine Tour der legendären King Ranch, die flächenmäßig größer ist als der US-Bundesstaat Rhode Island, angesetzt ist. Besichtigen Sie auch das King Ranch Museum und statten Sie dem King Ranch Saddle Shop einen Besuch ab, um ein paar Lederprodukte zu erstehen.

Tour 4

Harlingen, Brownsville, South Padre Island

1. und 2. Tag **Harlingen**, das Tor zum tropischen Rio Grande Valley, ist ein sehr reizvoller Ort. Folgen Sie dem Harlingen Heritage Trail an den alten Häusern der Silk Stocking Row entlang, oder suchen Sie nach einer der über 30 Wandmalereien, die überall in der Stadt zu finden sind. Auf der Fahrt nach **Brownsville** können Sie im Los Ebanos Nature Preserve, das für seine Fülle an Vögeln und Schmetterlingen (nach Saison) bekannt ist, anhalten und ein Picknick machen.

Durch die Lage von Brownsville am Rio Grande können Sie schnell zu Fuß über die Brücke laufen, um im Juárez Market in Matamoros einkaufen zu gehen oder sich bei Garcia's mexikanisches Essen servieren zu lassen. Den nächsten Vormittag können Sie in Brownsville im Gladys Porter Zoo verbringen, wo mehr als 400 Tierarten in geräumigen Gehegen mit üppiger Vegetation, umgeben von fließenden Wasserwegen, zu Hause sind.

3., 4. und 5. Tag

Ihre letzten drei Tage in dieser Region können Sie sich am 55 km (34 Meilen) langen Sandstrand von **South Padre Island** ausruhen. Und wenn es Ihnen beim Faulenzen zu langweilig wird, gehen Sie in den Schlitterbahn Beach Waterpark mit seinen Wasserbahnen und Aktivitäten, an denen Jung und Alt ihre Freude haben. Auf der Laguna Madre wird Unterricht im Windsurfing oder Kiteboarding (Mischung aus Wellenreiten und Gleitschirmfliegen) erteilt. Oder üben Sie sich mal wieder im Sandburgenbau mit „Amazing Walter and Sandy Feet“, den berühmtesten Einwohnern von South Padre.

Trail. An beiden Standorten gibt es Holzstege, im Turnbull Center einen Beobachtungsturm mit zwei Plattformen und abgegrenzten Beobachtungsbereichen am Turm und am Holzsteg. Hier hat man bis zu 300 Vogelarten beobachtet. ☑ WC ♿

St. Jo Island

Passagierfähren legen vom Fisherman's Wharf ab.
900 N. Tarpon, Port Aransas, 78373
361-749-5448, 800-605-5448, wharfcat.com
Erholen Sie sich beim Schwimmen, Surfen, Hochseeangeln oder Muschelsammeln, oder nehmen Sie ein Sonnenbad am Strand dieser Privatinsel, die mit der Fähre nur 10 Minuten von Port Aransas entfernt ist. Sie können sogar ein Zelt aufschlagen und über Nacht bleiben. Bereiten Sie sich aber gut vor, denn es gibt keinerlei Einrichtungen auf der Insel. Packen Sie Ihren Picknickkorb voll mit Essen und Getränken und nehmen Sie alles mit, was Sie am Strand brauchen.



Astronautengalerie im Space Center Houston SPACE CENTER HOUSTON

ROCKPORT-FULTON

Diese malerische Strandgemeinde unmittelbar nördlich von Corpus Christi auf der Halbinsel zwischen Copano und Aransas Bay zieht schon seit mehr als einem Jahrhundert im Küstenbereich tätige Künstler an. Im Rockport Center for the Arts werden ihre Werke ausgestellt, und Goose Island State Park ist eine echte Inspiration für ehrgeizige Künstler. Einkaufsmöglichkeiten in der Innenstadt, das Maritime Museum und das restaurierte Herrenhaus des Rinderbarons aus dem Jahre 1874 sind Attraktionen, die Sie in aller Ruhe genießen sollten. ☺

Fulton Mansion State Historic Site

317 S. Fulton Beach Rd., Rockport, 78382
361-729-0386, ext. 30, tpwd.state.tx.us
Dieses dreistöckige Herrenhaus, das von 1874 bis 1877 erbaut wurde, war das Heim des Rinderbarons George Fulton. Das Haus mit seinen 20 Räumen war seiner Zeit um Jahrzehnte voraus, denn es verfügte bereits über fließendes Wasser, Spültoiletten, Zentralheizung, Belüftung und Gasbeleuchtung. ☑



Schlitterbahn Galveston Island Waterpark, Galveston

SCHLITTERBAHN

SOUTH PADRE ISLAND

Suchen Sie Nonstop-Vergnügen während der Frühjahrsferien? Oder ruhige Entspannung zu jeder Jahreszeit? Dann ist South Padre Island der richtige Ort für Sie. Die geschäftige Golf-Seite ist stolz auf ihren Meeresblick, und die friedliche Laguna Madre-Seite bietet den besten Ausblick auf herrliche Sonnenuntergänge. Glücklicherweise gibt es überall zahllose Restaurants, Nachtclubs und Freizeitoptionen. Wer gerne angelt, findet dazu reichlich Gelegenheit, vom Fliegenfischen im seichten Wasser bis zum Hochseeangeln vor der Küste. 🌊

Island Equestrian Center

1,6 km (eine Meile) nördlich des Convention Center.
South Padre Island
800-761-HOSS (4677), horsesonthebeach.com

Wenn Sie den Strand von einer völlig anderen Perspektive erleben wollen, machen Sie doch eine Spritztour die Küste entlang – zu Pferd mit Führer. Anfänger erhalten entsprechende Anweisungen, um das Abenteuer unvergesslich zu gestalten. Kinder von 3-5 Jahren können in eingezäunten Plätzen auf Ponys reiten. Im Zentrum sind auch Watusi-Rinder, ein Lama und ein Packesel zu sehen. 📍 WC 🇺🇸 🇲🇽

Schlitterbahn Beach Waterpark

90 Park Rd., TX Hwy. 100
South Padre Island, 78597

956-772-SURF (7873), schlitterbahn.com

Dieser South Padre Vergnügungspark bietet eine Fülle von Wasser-Coasters, Röhrenrutschen, Body Slides, ein riesiges Wellenschwimmbad, Strände und ein fünf Stockwerke hohes „Wasserhaus“. Für Landratten gibt es auch eine Arkade. Die riesigen Palapa-Gebäude im Brasilien-Park bilden einen Strandort mit hervorragenden Speisen und Getränken, Unterhaltungs- und Einkaufsmöglichkeiten. 📍 WC 🇺🇸 🇲🇽

sopadre.com

- Spielen Sie Golf
- Besprechungen am Ufer der Bai
- Sonnenuntergang über der Laguna Madre
- Entdecken Sie Neues
- Der unendlich blaue Himmel von Texas
- Mexiko ist gleich nebenan
- Angeln – das ganze Jahr über
- Paradies für Vogelbeobachter
- Stimulierende Tagungen

Lassen Sie sich gehen

an einem Ort, der Ihnen zusagt.

South Padre ISLAND